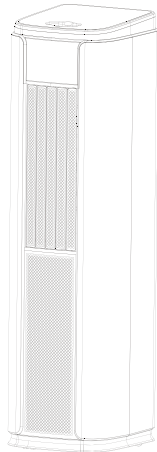


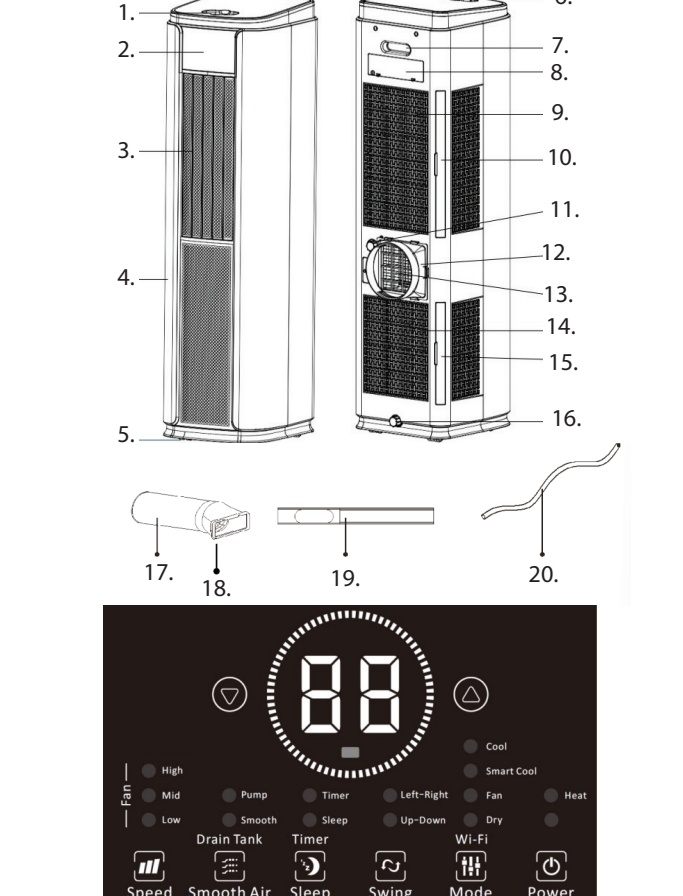


KAC-7914



EN	Instruction Manual	Portable Air Conditioner
FR	Mode D'emploi	Climatiseur Portable
DE	Bedienungsanleitung	Tragbare Klimaanlage
IT	Manuale Utente	Condizionatore Portatile
ES	Manual De Usuario	Aire Acondicionado Portátil
PT	Manual De Utilizador	Ar Condicionado Portátil
HR	Upute Za Uporabu	Prijenosni Klima Uredaj
RU	Инструкция	Портативный Кондиционер
TR	Kullanım Kilavuzu	Portatif Klima
AR	كتيب التعليمات	مكيف الهواء المحمول

Parts Description / Description Des Pièces / Teilebeschreibung / Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Opis dijelova / Детали Описание / Parça Tanımları / أجزاء الوصف



Technical Data / Données Techniques / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Tehnički podaci / Технические данные / Teknik Bilgi / معلومات تقنية

Cihaz Ebadı / Unit Dimensions	: 320×350×1190mm
Ambalaj Ebadı / Carton Dimensions	: 465×592×1300mm
Net Ağırlık / Net Weight	: 33.5 kg
Brüt Ağırlık / Gross Weight	: 37 kg
Elektrik Girişi / Electrical Input	: AC 230V
Anma gücü / Rated Power	: Soğutma 1450W / Isıtma 1330W
Enerji verimliliği oranı / Energy efficiency ratio	: EER 2.6 / COP 2.6
Soğutma gazı / Refrigerant Gas	: R290A (210 g)
Soğutma kapasitesi / Cooling Capacity	: 14000 BTU
Gürültü seviyesi / Noise Level	: ≤62dB(A)
Ürün kullanım alanı / Suitable area	: 35-50m2



İthalatçı - İmalatçı Firma / Manufacturer-Importer	BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Osmanгази Mh, 2644. Sk. No:3/2	Kırca-Esenyurt / İstanbul – Türkiye

EN Instruction Manual

SAFETY

IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The appliance should only be connected to an earthed socket. Make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before plugging in.
- CHILD SAFETY: This appliance should not be used by children under 8 years of age. This appliance can only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or understand the hazards and instructions concerning use of the appliance in a safe way. Children should not play with the device. Keep the device and cord out of the reach of children under 8 years old. Cleaning and maintenance should not be done by children unless they are over 8 years old and under supervision.

DEVICE SAFETY:

Caution: Do not place this device near a heater. Do not use it near flammable gas or liquids.



Do not use the socket if it is loose or damaged. Do not modify the length of the power cord length or share the outlet with other devices. Never try to take apart or repair the dehumidifier by yourself. Do not place a heavy object on the power cord and make sure that the cord is not compressed. Do not place flower vases or other water containers on top of the device. Do not climb on or sit on the device. Important: 1-When the water drain hose is connected to the middle part at the rear, it will drain directly without accumulating water in the appliance tank. 2-When the water drain hose is connected to the bottom, it will drain for safety when the water tank is full. (Figure on the side)

PARTS DESCRIPTION

1. Remote Holder and Handle	8. Cable Storage	15. Lower Filter Frame
2. Control Panel	9. Upper Air Inlet	16. Lower Drainage Port
3. Louvers	10. Upper Filter Frame	17. Exhaust Hose
4. Front Cover	11. Upper Drainage Port	18. Fishtail Adaptor
5. Castors	12. Exhaust Adaptor	19. Window Slide Bar
6. Top Cover	13. Exhaust Outlet	20. Drainage Pipe
7. Handle	14. Lower Air Inlet	

OPERATING PANEL

The POWER button turns the unit on/off. The MODE button cycles through Cool, Smart Cool, Fan, Dry, and Heat, lighting the selected mode on the panel. The SPEED button sets fan speed to Low/Mid/High, except in AUTO and DRY modes. The TIMER button sets a 1–24 hour on/off timer. The SLEEP button enables Sleep mode, where the unit runs at low fan speed and only the sleep indicator stays lit. The SWING button controls louvers: short press for Up–Down swing, press for 3 seconds for Left–Right swing. The SMOOTH AIR button provides softer, quieter airflow and fully opens all louvers; left–right direction is still adjusted via SWING. The Temperature Up button increases temperature (16–32°C) and adjusts the timer; holding Temp Up + Temp Down switches °C/°F. The Temperature Down button decreases temperature (16–32°C) and also adjusts the timer.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- This device has montage accessories. The device must assamble as near side figure. Montage accessories: Outer joint of exhaust duct. Inner joint of exhaust duct. Window partition A. Windows partition B. Wing nut. Gasket. Wing screw. Exhaust duct. Drain hose.
- Do not block the air inlets and outlets and ensure a free space of minimum 50 cm around the appliance.
- Plug in the power cord. (Note: Before connecting the device, make sure that the voltage indicated on the device is the same as the local voltage.)

USE

Press the POWER button to turn the device on or off. Press the MODE button to cycle through the five modes (Cool, Smart Cool, Fan, Dry, Heat), and the selected mode light will illuminate. In COOL mode, cool air is released from the front vent and warm air from the hose; the temperature can be adjusted between 16–32°C with the + and – buttons, and the fan speed can be adjusted with the SPEED button. In HEAT mode, warm air is released from the front vent and cool air from the hose; the temperature can also be adjusted

between 16–32°C and the fan speed can be adjusted with the SPEED button. In FAN mode, only the fan speed can be changed with the SPEED button. In DRY mode, dehumidification is performed without a hose and using continuous drainage; the device operates at low fan speed and “Dh” appears on the display. It should not be used at temperatures below 15°C. In SMART COOL mode, the fan speed is automatically adjusted, and manual speed changes cannot be operated. You can cycle between three fan speeds with the SPEED button, but not in AUTO or DRY modes. The SLEEP button enters sleep mode; only the sleep indicator is illuminated, and the device operates at low fan speed. Pressing SLEEP again exits. TIMER functions cannot be combined; when the device is off, TIMER is used to set the on timer, while when it is on, TIMER is used to set the off timer, and the +/– buttons select 1–24 hours. The + and – buttons are used to set the temperature and the TIMER duration in COOL and AUTO modes; pressing both buttons simultaneously toggles °C/°F. The SWING button turns up and down oscillation on and off; holding it down for 3 seconds turns left and right oscillation on and off. The SMOOTH AIR function provides softer, quieter airflow; when active, all flaps are fully opened, and the left and right direction can be adjusted with SWING.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, turn off the unit and unplug it. Clean the device body with a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive detergents (benzene, alcohol, acidic or alkaline cleaners). There are two filters at the back of the unit. Remove the exhaust duct connection and take out the filter frames in order. Light dust can be removed with a low-power vacuum cleaner. If the filters are very dirty, wash them with warm water and mild detergent, dry completely in the shade, and reinstall only when fully dry. If the internal water tank becomes full, the unit stops and displays E4; remove the lower drain plug and drain the water into a container, then replace the plug.

For long-term storage, follow these steps:

- Remove the lower drain plug and empty the internal water tank. Clean • the body and filters.
- Run the unit in Fan mode for a while to dry the internal components.
- Turn off the power, wind and secure the power cord, and remove the exhaust hose for storage.
- Keep the machine in a cool, dry place. Remove the battery from the remote control.



This product contains recyclable materials that comply with WEEE guidelines. Do not dispose of this product as unsorted waste. Please contact your local municipality for a recycling collection point.

FR Mode D'emploi

SÉCURITÉ

CONSIGNES IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés en ignorant les consignes de sécurité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne peut pas s'emmêler.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins domestiques et uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Pour vous protéger contre un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- L'appareil ne doit être branché que sur une prise reliée à la terre. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur local avant de le brancher.

SÉCURITÉ ENFANTS :

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils comprennent les dangers et les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL :

Attention : Ne placez pas cet appareil à proximité d'un radiateur. Ne l'utilisez pas à proximité de gaz ou de liquides inflammables.



N'utilisez pas la prise si elle est desserrée ou endommagée. Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et ne partagez pas la prise avec d'autres appareils. N'essayez jamais de démonter ou de réparer le déshumidificateur vous-même. Ne placez pas d'objet lourd sur le cordon d'alimentation et assurez-vous que le cordon n'est pas comprimé. Ne placez pas de vases à fleurs ou d'autres récipients d'eau sur l'appareil. Ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.

Important : 1-Lorsque le tuyau d'évacuation d'eau est connecté à la partie centrale à l'arrière, il s'écoulera directement sans accumuler d'eau dans le

réservoir de l'appareil.

2-Lorsque le tuyau d'évacuation d'eau est connecté au bas, il s'écoulera pour plus de sécurité lorsque le réservoir d'eau est plein. (Figure sur le côté)

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Support télécommande poignée	7. Poignée	14. Entrée d'air inférieure
2. Panneau de contrôle	8. Rangement du câble	15. Cadre du filtre inférieur
3. Volets d'air	9. Entrée d'air supérieure	16. Orifice de vidange inférieur
4. Couverture avant	10. Cadre du filtre supérieur	17. Tuyau d'évacuation
5. Roulettes	11. Orifice de vidange supérieur	18. Adaptateur "queue de poisson"
6. Couverture supérieure	12. Adaptateur d'évacuation	19. Barre coulissante de fenêtre
	13. Sortie d'évacuation	20. Tuyau de drainage

PANNEAU DE COMMANDE

Le bouton POWER allume ou éteint l'appareil. Le bouton MODE fait défiler les modes Cool, Smart Cool, Fan, Dry et Heat, et le mode sélectionné s'allume sur le panneau. Le bouton SPEED règle la vitesse du ventilateur sur Low/Mid/High, sauf en modes AUTO et DRY. Le bouton TIMER configure une minuterie marche/arrêt de 1 à 24 heures. Le bouton SLEEP active le mode Sommeil, dans lequel l'appareil fonctionne à faible vitesse et seul l'indicateur de sommeil reste allumé. Le bouton SWING contrôle les volets : un appui court active l'oscillation haut–bas, et un appui de 3 secondes active l'oscillation gauche–droite. Le bouton SMOOTH AIR offre un flux d'air plus doux et silencieux et ouvre complètement tous les volets; la direction gauche–droite reste réglable via SWING. Le bouton Température Plus augmente la température (16–32°C) et règle la minuterie; maintenir Temp Plus + Temp Moins bascule entre °C/°F. Le bouton Température Moins réduit la température (16–32°C) et règle également la minuterie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Cet appareil est doté d'accessoires de montage. L'appareil doit être assemblé comme sur la figure ci-contre. Accessoires de montage : Joint extérieur du conduit d'évacuation. Joint intérieur du conduit d'évacuation. Cloison de fenêtre A. Cloison de fenêtre B. Écrou à oreilles. Joint. Vis à oreilles. Conduit d'évacuation. Tuyau de vidange.
- Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air et laisser un espace libre d'au moins 50 cm autour de l'appareil.
- Brancher le cordon d'alimentation. (Remarque : avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension indiquée sur l'appareil est la même que la tension locale.)

UTILISATION

Appuyez sur le bouton POWER pour allumer ou éteindre l'appareil. Appuyez sur le bouton MODE pour faire défiler les cinq modes (Cool, Smart Cool, Fan, Dry, Heat), et le voyant du mode sélectionné s'allume. En mode COOL, de l'air frais est expulsé par la sortie avant et de l'air chaud par le tuyau ; la température peut être réglée entre 16–32 °C avec les boutons + et –, et la vitesse du ventilateur peut être ajustée avec le bouton SPEED. En mode HEAT, de l'air chaud est expulsé par la sortie avant et de l'air frais par le tuyau ; la température peut également être réglée entre 16–32 °C et la vitesse du ventilateur ajustée via le bouton SPEED. En mode FAN, seule la vitesse du ventilateur peut être réglée avec le bouton SPEED. En mode DRY, la déshumidification s'effectue sans tuyau et via un drainage continu ; l'appareil fonctionne à basse vitesse et « Dh » apparaît à l'écran. Il ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à 15 °C. En mode SMART COOL, la vitesse du ventilateur est ajustée automatiquement et les changements manuels ne sont pas possibles. Vous pouvez faire défiler trois vitesses de ventilateur avec le bouton SPEED, mais pas en modes AUTO ou DRY. Le bouton SLEEP active le mode sommeil ; seul l'indicateur veille s'allume et l'appareil fonctionne à basse vitesse. Appuyez à nouveau sur SLEEP pour quitter. Les fonctions TIMER ne peuvent pas être combinées ; lorsque l'appareil est éteint, TIMER règle la mise en marche, et lorsqu'il est allumé, TIMER règle l'arrêt, les boutons +/– permettant de sélectionner 1–24 heures. Les boutons + et – permettent de régler la température et la durée du TIMER en modes COOL et AUTO ; appuyer simultanément sur les deux permet de basculer entre °C/°F. Le bouton SWING active ou désactive l'oscillation haut/bas ; maintenez-le enfoncé 3 secondes pour activer/désactiver l'oscillation gauche/droite. La fonction SMOOTH AIR fournit un flux d'air plus doux et silencieux ; lorsqu'elle est activée, toutes les ailettes s'ouvrent complètement et la direction gauche/droite peut être ajustée avec SWING.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage et l'entretien, vous devez éteindre la machine et la débrancher.

Nettoyez le corps de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs. T • Il y a 2 filtres derrière l'appareil. Tout d'abord, retirez la connexion interne du conduit d'évacuation et l'écran du filtre dans l'ordre. Vous pouvez nettoyer la poussière sur la surface du filtre avec un aspirateur à faible puissance. Si le filtre est très sale, essayez-le avec de l'eau tiède et un détergent doux et séchez-le complètement. Vous pouvez le fixer à l'appareil une fois qu'il est complètement sec.

ENTRETIEN

Pour ranger la machine parce qu'elle n'a pas été utilisée pendant une longue période, faites attention aux étapes suivantes :

1. Retirez le bouchon de vidange du bac inférieur et vidangez l'eau du bac inférieur. Nettoyez le corps de la machine et le filtre.
2. Sélectionnez le mode « Ventilateur » et le climatiseur fonctionnera pendant un certain temps pour sécher son intérieur.
3. Éteignez l'interrupteur d'alimentation, enroulez et attachez le cordon d'alimentation.
4. Placez la machine dans un environnement frais et sec.



Ce produit contient des matériaux recyclables conformes aux directives DEEE. Ne jetez pas ce produit comme déchet non trié. Veuillez contacter votre municipalité locale pour un point de collecte de recyclage.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT DES GEBRAUCHS BITTE SORGFÄLTIG LÉSEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Kabel und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verheddern kann.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.
- Der Benutzer darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushalt und nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie vor dem Einstecken sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- KINDERSICHERHEIT: Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Gefahren und Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

GERÄTESICHERHEIT:

Achtung: Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Heizung auf. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.

Verwenden Sie die Steckdose nicht, wenn sie locker oder beschädigt ist. Ändern Sie nicht die Länge des Netzkabels und teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten. Versuchen Sie niemals, den Luftentfeuchter selbst auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zusammengedrückt wird. Stellen Sie keine Blumenvasen oder andere Wasserbehälter auf das Gerät. Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.

Wichtig: 1-Wenn der Wasserablaufschlauch an den mittleren Teil an der Rückseite angeschlossen ist, läuft er direkt ab, ohne dass sich Wasser im Gerätetank ansammelt.

2-Wenn der Wasserablaufschlauch an der Unterseite angeschlossen ist, läuft er aus Sicherheitsgründen ab, wenn der Wassertank voll ist. (Abbildung auf der Seite)

TEILEBESCHREIBUNG

1. Fernbedienungshalter Griff	und 8. Kabelfach	16. Unterer Ablaufanschluss
2. Bedienfeld	9. Oberer Lufteinlass	17. Abluftschlauch
3. Luftklappen	10. Oberer Filterrahmen	18. Fischschwanz-Adapter
4. Frontabdeckung	11. Oberer Ablaufanschluss	19. Fensterschieber
5. Rollen	12. Abluftadapter	20. Abluftschlauch
6. Oberes Gehäuseteil	13. Abluftausslass	
7. Griff	14. Unterer Lufteinlass	
	15. Unterer Filterrahmen	

BEDIENFELD

Die POWER-Taste schaltet das Gerät ein oder aus. Die MODE-Taste wechselt zwischen Cool, Smart Cool, Fan, Dry und Heat, und der ausgewählte Modus leuchtet auf dem Display. Die SPEED-Taste stellt die Lüftergeschwindigkeit auf Low/Mid/High ein, außer in den Modi AUTO und DRY. Die TIMER-Taste stellt einen Ein-/Ausschalt-Timer von 1–24 Stunden ein. Die SLEEP-Taste aktiviert den Schlafmodus, in dem das Gerät mit niedriger Lüftergeschwindigkeit läuft und nur die Schlafanlage eingeschaltet bleibt. Die SWING-Taste steuert die Lamellen: kurzes Drücken aktiviert die Auf–Ab-Schwenkung, 3 Sekunden Drücken aktiviert die Links–Rechts-Schwenkung. Die SMOOTH AIR-Taste sorgt für weicheren, leiseren Luftstrom und öffnet alle Lamellen vollständig; die Links–Rechts-Richtung bleibt über SWING einstellbar. Die Temperature-Up-Taste erhöht die Temperatur (16–32°C) und stellt den Timer ein; gleichzeitiges Drücken von Temp Up + Temp Down wechselt zwischen °C/°F. Die Temperature-Down-Taste senkt die Temperatur (16–32°C) und stellt ebenfalls den Timer ein.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.

- Dieses Gerät verfügt über Montagezubehör. Das Gerät muss wie in der nebenstehenden Abbildung zusammengebaut werden. Montagezubehör: Äußere Verbindung des Abluftkanals. Innere Verbindung des Abluftkanals. Fenstertrennwand A. Fenstertrennwand B. Flügelmutter. Dichtung. Flügelschraube. Abluftkanal. Ablaufschlauch.
- Blockieren Sie die Luftein- und -auslässe nicht und sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 50 cm um das Gerät herum.
- Stecken Sie das Netzkabel ein. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt.)

VERWENDUNG

- Drücken Sie die Einschalttaste und beginnen Sie mit der Verwendung. Das Gerät verfügt über 3 Modi: Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Lüftermodus.
- Kühlmodus: Wählen Sie mit der Modustaste aus und die Kontrollleuchte zeigt Kühlen an. Temperatureinstellungsbereich: 17–30 °C. Stellen Sie die Windgeschwindigkeit auf hoch oder niedrig ein.
- Entfeuchtungsmodus: Wählen Sie mit der Modustaste aus und die Kontrollleuchte zeigt Entfeuchtung an. Der LCD-Bildschirm zeigt „dH“. Sie können die Windgeschwindigkeit nicht einstellen. Das Gerät passt die Arbeitsbedingungen automatisch an die Umgebungsbedingungen an.
- Lüftermodus: Wählen Sie mit der Modustaste aus und die Kontrollleuchte zeigt Lüfter an. Stellen Sie die Windgeschwindigkeit auf hoch oder niedrig ein. Der LCD-Bildschirm zeigt standardmäßig „25“ an.
- Schlaffunktion: Wenn das Gerät in den Schlafmodus versetzt wird, wird die Windgeschwindigkeit automatisch auf schwache Windgeschwindigkeit umgestellt.

- Timereinstellung: Drücken Sie die Timer-Taste und stellen Sie den Timer mit den Tasten + und – ein. Das Gerät kann von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. Jede Zahl zeigt die Stunde an. Stellen Sie ein und warten Sie 5 Sekunden zur Bestätigung.

- Wasser-Voll-Erinnerung: Das Gerät verfügt über automatische Inspektions- und Fehleranzeigefunktionen. Wenn der Wassertank des Geräts voll ist, blinkt das „Voll“-Symbol auf dem Bildschirm des Geräts und der E7-Code wird auf dem Bildschirm angezeigt. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker. Nach dem Entleeren des Wassertanks ist das Gerät wieder betriebsbereit.

- Über die Fernbedienung können alle Tasten des Bedienfelds des Geräts eingestellt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung und Wartung sollten Sie das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen.

- Reinigen Sie das Gerätegehäuse, indem Sie es mit einem weichen und leicht feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

- Hinter dem Gerät befinden sich 2 Filter. Entfernen Sie zuerst der Reihe nach die innere Verbindung des Abluftkanals und das Filtersieb. Sie können den Staub auf der Filteroberfläche mit einem Staubsauger bei niedriger Einstellung entfernen. Wenn der Filter sehr schmutzig ist, wischen Sie ihn mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab und trocknen Sie ihn vollständig. Sie können ihn am Gerät anbringen, nachdem er vollständig getrocknet ist.

WARTUNG

Wenn Sie die Maschine einlagern möchten, weil sie lange Zeit nicht verwendet wurde, beachten Sie die folgenden Schritte:

1. Entfernen Sie den Ablassstopfen der Bodenschale und lassen Sie das Wasser in der Bodenschale ab. Reinigen Sie das Maschinengehäuse und den Filter.
2. Wählen Sie den „Lüfter“-Modus und die Klimaanlage läuft eine Zeit lang, um das Innere zu trocknen.
3. Schalten Sie den Netzschalter aus, wickeln Sie das Netzkabel auf und binden Sie es fest.
4. Stellen Sie die Maschine an einen kühlen und trockenen Ort.



Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um eine Recycling-Sammelstelle zu erhalten.

IT Manuale Utente

SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI!

- Ignorando le istruzioni di sicurezza il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Per proteggersi da una scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio deve essere collegato solo a una presa di terra. Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale prima di collegarlo.

SICUREZZA DEI BAMBINI: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se supervisionati o se comprendono i pericoli e le istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione.

SICUREZZA DEL DISPOSITIVO:

Assicurarsi di riempire l'acqua nel punto giusto e di non farla traboccare. Attenzione: non posizionare questo dispositivo vicino a un calorifero. Non utilizzarlo vicino a gas o liquidi infiammabili.

Non utilizzare la presa se è allentata o danneggiata. Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o condividere la presa con altri dispositivi. Non tentare mai di smontare o riparare il deumidificatore da soli. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e assicurarsi che il cavo non sia compresso. Non posizionare vasi di fiori o altri contenitori d'acqua sopra il dispositivo. Non salire o sedersi sul dispositivo.

Importante: 1- Quando il tubo di scarico dell'acqua è collegato alla parte centrale nella parte posteriore, si scaricherà direttamente senza accumulare acqua nel serbatoio dell'apparecchio.

2- Quando il tubo di scarico dell'acqua è collegato alla parte inferiore, si scaricherà per sicurezza quando il serbatoio dell'acqua è pieno. (Figura a lato)

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Supporto maniglia | e 7. Maniglia | 14. Presa d'aria inferiore |
| | 8. Alloggiamento cavo | 15. Telaio filtro inferiore |
| 2. Pannello di controllo | 9. Presa d'aria superiore | 16. Porta di drenaggio inferiore |
| 3. Alette | 10. Telaio filtro superiore | 17. Tubo di scarico dell'aria |
| 4. Copertura frontale | 11. Porta di drenaggio superiore | 18. Adattatore a coda di pesce |
| 5. Ruote | 12. Adattatore di scarico | 19. Barra scorrevole per finestra |
| 6. Copertura superiore | 13. Uscita di scarico | 20. Tubo di drenaggio |

PANNELLO DI CONTROLLO

Il pulsante POWER accende o spegne l'unità. Il pulsante MODE scorre tra Cool, Smart Cool, Fan, Dry e Heat, illuminando la modalità selezionata sul pannello. Il pulsante SPEED imposta la velocità della ventola su Low/Mid/High, tranne nelle modalità AUTO e DRY. Il pulsante TIMER imposta un timer di accensione/spegnimento da 1 a 24 ore. Il pulsante SLEEP abilita la modalità Sleep, in cui l'unità funziona a bassa velocità e rimane acceso solo l'indicatore sleep. Il pulsante SWING controlla le alette: una pressione breve attiva l'oscillazione su-giù, tenere premuto 3 secondi attiva l'oscillazione sinistra–destra. Il pulsante SMOOTH AIR fornisce un flusso d'aria più morbido e silenzioso e apre completamente tutte le alette: la direzione sinistra–destra può ancora essere regolata tramite SWING. Il pulsante Temperature Up aumenta la temperatura (16–32°C) e regola il timer; premere Temp Up + Temp Down insieme commuta °C/°F. Il pulsante Temperature Down rduce la temperatura (16–32°C) e regola anch'esso il timer.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovere gli adesivi, la pellicola protettiva o la plastica dal dispositivo.
- Questo dispositivo ha accessori di montaggio. Il dispositivo deve essere assemblato come indicato nella figura a lato. Accessori di montaggio: Giunto esterno del condotto di scarico. Giunto interno del condotto di scarico. Partizione della finestra A. Partizione della finestra B. Dado ad alette. Guarnizione. Vite ad alette. Condotto di scarico. Tubo di scarico.
- Non bloccare le prese d'aria e le uscite e garantire uno spazio libero di almeno 50 cm attorno all'apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione. (Nota: prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo sia la stessa della tensione locale.)

USO

- Premere il pulsante di accensione e iniziare a utilizzare. Il dispositivo ha 3 modalità: modalità raffreddamento, modalità deumidificazione e

modalità ventola.

- Modalità raffreddamento: selezionare con il pulsante Modalità e la spia luminosa mostra Raffreddamento. Intervallo di impostazione della temperatura: 17-30 °C. Impostare la velocità del vento su alta o bassa.
- Modalità deumidificazione: selezionare con il pulsante Modalità e la spia luminosa mostra Deumidificazione. Lo schermo LCD mostra “dH”. Non è possibile regolare la velocità del vento. Il dispositivo regola automaticamente le condizioni di lavoro in base alle condizioni ambientali.
- Modalità ventola: selezionare con il pulsante Modalità e la spia luminosa mostra Ventola. Impostare la velocità del vento su alta o bassa. Lo schermo LCD mostra “25” come standard. • Funzione Sleep: quando il dispositivo è impostato in modalità sleep, la velocità del vento passa automaticamente a bassa velocità.
- Impostazione timer: premere il pulsante Timer e impostare il timer con i pulsanti + e -. Il dispositivo può essere regolato da 1 a 24 ore. Ogni numero mostra l'ora. Impostare e attendere 5 secondi per la conferma.
- Promemoria acqua piena: il dispositivo ha funzioni di ispezione automatica e visualizzazione guasti. Quando il serbatoio dell'acqua del dispositivo è pieno d'acqua, l'icona “Pieno” lampeggia sullo schermo del dispositivo e il codice E7 viene visualizzato sullo schermo. Spegnere il dispositivo e scollegarlo. Dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua, il dispositivo sarà di nuovo pronto per funzionare.
- Il telecomando può regolare tutti i pulsanti del pannello di controllo del dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione, spegnere la macchina e scollegarla.

- Pulire il corpo del dispositivo pulendolo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Gi sono 2 filtri dietro il dispositivo. Per prima cosa, rimuovere il collegamento interno del condotto di scarico e lo schermo del filtro in ordine. Puoi pulire la polvere sulla superficie del filtro con un aspirapolvere a bassa potenza. Se il filtro è molto sporco, puliscilo con acqua calda e detergente delicato e asciugalo completamente. Puoi collegarlo al dispositivo dopo che è completamente asciutto.

MANUTENZIONE

Per riporre la macchina perché non è stata utilizzata per un lungo periodo, prestare attenzione ai seguenti passaggi:

- Rimuovere il tappo di scarico del vassoio inferiore e scaricare l'acqua nel vassoio inferiore. Pulire il corpo della macchina e il filtro.
- Selezionare la modalità “Ventilatore” e il condizionatore d'aria funzionerà per un periodo di tempo per asciugare l'interno.
- Spegnere l'interruttore di alimentazione, avvolgere e legare il cavo di alimentazione.
- Collocare la macchina in un ambiente fresco e asciutto.

Questo prodotto contiene materiali riciclabili conformi alle linee guida WEEE. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Si prega di contattare il proprio comune locale per un punto di raccolta del riciclaggio.

ES Manual De Usuario

SEGURIDAD
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO ¡LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrede.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato solo debe utilizarse para fines domésticos y solo para el propósito para el que está diseñado.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato solo debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local antes de enchufarlo.

SEGURIDAD INFANTIL: Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato solo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o comprenden los peligros e instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO:

Precaución: No coloque este dispositivo cerca de un calentador. No lo utilice cerca de gases o líquidos inflamables.

No utilice el enchufe si está suelto o dañado. No modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el enchufe con otros dispositivos. Nunca intente desmontar o reparar el deshumidificador usted mismo.

No coloque un objeto pesado sobre el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no esté comprimido. No coloque floreros ni otros recipientes con agua sobre el dispositivo. No se suba ni se sienta sobre el dispositivo.
Importante: 1- Cuando la manguera de drenaje de agua está conectada a la parte media de la parte trasera, se drenará directamente sin acumular agua en el tanque del aparato.

2- Cuando la manguera de drenaje de agua está conectada a la parte inferior, se drenará por seguridad cuando el tanque de agua esté lleno. (Figura en el lateral)

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Soporte del mando y asa | 8. Almacenamiento del cable | 16. Puerto de drenaje inferior |
| 2. Panel de control | 9. Entrada de aire superior | |
| 3. Rejillas / Lamas | 10. Marco del filtro superior | 17. Manguera de escape |
| 4. Cubierta frontal | 11. Puerto de drenaje superior | 18. Adaptador cola de pez |
| 5. Ruedas | 12. Adaptador de escape | |
| 6. Tapa superior | 13. Salida de escape | 19. Barra deslizante de ventana |
| 7. Asa | 14. Entrada de aire inferior | 20. Tubería de drenaje |
| | 15. Marco del filtro inferior | |

PANEL DE CONTROL

El botón POWER enciende/apaga la unidad. El botón MODE recorre los modos Cool, Smart Cool, Fan, Dry y Heat, iluminando el modo seleccionado en el panel. El botón SPEED ajusta la velocidad del ventilador a Low/Mid/High, excepto en los modos AUTO y DRY. El botón TIMER establece un temporizador de encendido/apagado de 1 a 24 horas. El botón SLEEP activa el modo Sleep, donde la unidad funciona a baja velocidad y solo queda encendido el indicador de sueño. El botón SWING controla las lamas: una pulsación corta activa el movimiento arriba–abajo, y pulsar durante 3 segundos activa el movimiento izquierda–derecha. El botón SMOOTH AIR proporciona un flujo de aire más suave y silencioso y abre completamente todas las lamas; la dirección izquierda–derecha sigue ajustándose mediante SWING. El botón Temperature Up aumenta la temperatura (16–32°C) y ajusta el temporizador; mantener Temp Up + Temp Down cambia entre °C/°F. El botón Temperature Down disminuye la temperatura (16–32°C) y también ajusta el temporizador.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Este dispositivo tiene accesorios de montaje. El dispositivo debe ensamblarse como se muestra en la figura del lado cercano. Accesorios de montaje: Junta exterior del conducto de escape. Junta interior del conducto de escape. Partición de ventana A. Partición de ventana B. Tuerca de mariposa. Junta. Tornillo de mariposa. Conducto de escape. Manguera de drenaje.
- No bloquee las entradas y salidas de aire y asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 50 cm alrededor del aparato.
- Enchufe el cable de alimentación. (Nota: antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo sea el mismo que el voltaje local).

USO

- Pulse el botón de encendido y comience a usarlo. El dispositivo tiene 3 modos: modo de enfriamiento, modo de deshumidificación y modo de ventilador.
- Modo de enfriamiento: seleccione con el botón Mode y la luz indicadora mostrará Cooling. Rango de ajuste de temperatura: 17-30 °C. Establezca la velocidad del viento en alta o baja.
- Modo de deshumidificación: seleccione con el botón Mode y la luz indicadora mostrará Deshumidificación. La pantalla LCD mostrará “dH”. No puede ajustar la velocidad del viento. El dispositivo ajusta automáticamente las condiciones de trabajo según las condiciones ambientales.
- Modo de ventilador: seleccione con el botón Mode y la luz indicadora mostrará Fan. Establezca la velocidad del viento en alta o baja. La pantalla LCD mostrará “25” como estándar.
- Función de suspensión: cuando el dispositivo está configurado en modo de suspensión, la velocidad del viento cambia automáticamente a baja.
- Ajuste del temporizador: Pulse el botón del temporizador y configure el temporizador con los botones + y -. El dispositivo puede ajustarse de 1 a 24 horas. Cada número muestra la hora. Configure y espere 5 segundos para confirmar.
- Recordatorio de agua llena: El dispositivo tiene funciones de inspección automática y visualización de fallas. Cuando el tanque de agua del dispositivo está lleno de agua, el icono “Lleno” parpadea en la pantalla del dispositivo y se muestra el código E7 en la pantalla. Apague el dispositivo y desenchúfelo. Después de vaciar el tanque de agua, el dispositivo estará listo para funcionar nuevamente.
- El control remoto puede ajustar todos los botones del panel de control del dispositivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza y el mantenimiento, debe apagar la máquina y desenchufarla.

- Limpie el cuerpo del dispositivo frotándolo con un paño suave y ligeramente húmedo. No use detergentes abrasivos.
- Hay 2 filtros detrás del dispositivo. Primero, retire la conexión interna del conducto de escape y la pantalla del filtro en orden. Puede limpiar el polvo en la superficie del filtro con una aspiradora a baja temperatura. Si el filtro está muy sucio, límpielo con agua tibia y detergente suave y séquelo por completo. Puede colocarlo en el dispositivo una vez que esté completamente seco.

MANTENIMIENTO

Para guardar la máquina porque no se ha utilizado durante mucho tiempo, preste atención a los siguientes pasos:

- Retire el tapón de drenaje de la banda inferior y drene el agua de la bandeja inferior. Limpie el cuerpo de la máquina y el filtro.
- Selección e el modo “Ventilador” y el aire acondicionado funcionará durante un período de tiempo para secar su interior.
- Apague el interruptor de encendido, enrolle y ate el cable de alimentación.
- Coloque la máquina en un ambiente fresco y seco.

Este producto contiene materiales reciclables que cumplen con las pautas WEEE. No desheche este producto como residuo sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para obtener un punto de recogida de reciclaje.

PT Manual De Utilizador

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Ao ignorar as instruções de segurança o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não pode ficar emaranhado.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável e nivelada.
- O utilizador não deve deixar o dispositivo sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas para fins domésticos e apenas para o fim para que foi concebido.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho só deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede local antes de o ligar.

SEGURANÇA DAS CRIANÇAS: Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade. Este aparelho só pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou compreenderem os perigos e as instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Mantenha o dispositivo e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

SEGURANÇA DO DISPOSITIVO:

Atenção: Não coloque este dispositivo perto de um aquecedor. Não o utilize perto de gases ou líquidos inflamáveis.

Não utilize o soquete se estiver solto ou danificado. Não modifique o comprimento do cabo de alimentação nem partilhe a tomada com outros dispositivos. Nunca tente desmontar ou reparar o desumidificador sozinho. Não coloque objetos pesados sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que o cabo não está comprimido. Não coloque vasos de flores ou outros recipientes de água em cima do aparelho. Não suba nem se sente no dispositivo.

Importante: 1-Quando a mangueira de escoamento de água estiver ligada na parte central traseira, esta escoará diretamente sem acumular água no reservatório do aparelho.

2-Quando a mangueira de drenagem de água estiver ligada na parte inferior, irá drenar por segurança quando o depósito de água estiver cheio. (Figura ao lado)

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Suporte do controlo remoto e alça | 13. Saída de exaustão |
| 2. Painel de controlo | 14. Entrada de ar inferior |
| 3. Aletas | 15. Moldura do filtro inferior |
| 4. Tampa frontal | 16. Porta de drenagem inferior |
| 5. Rodas | 17. Mangueira de exaustão |
| 6. Tapa superior | 18. Adaptador cauda-de-peixe |
| 7. Alça | 19. Barra deslizante da janela |
| 8. Compartimento do cabo | 20. Tubo de drenagem |
| 9. Entrada de ar superior | |
| 10. Moldura do filtro superior | |
| 11. Porta de drenagem superior | |
| 12. Adaptador de exaustão | |

PAINEL DE CONTROLO

O botão POWER liga/desliga a unidade. O botão MODE percorre os modos Cool, Smart Cool, Fan, Dry e Heat, iluminando o modo selecionado no painel. O botão SPEED define a velocidade do ventilador para Low/Mid/High, exceto nos modos AUTO e DRY. O botão TIMER define um temporizador de ligar/desligar de 1 a 24 horas. O botão SLEEP ativa o modo Sleep, onde a unidade funciona em baixa velocidade e apenas o indicador de sono permanece acceso. O botão SWING controla as lâminas: um toque curto ativa o movimento cima–

baixo, e pressionar por 3 segundos ativa o movimento esquerda–direita. O botão SMOOTH AIR proporciona um fluxo de ar mais suave e silencioso e abre totalmente todas as lâminas; a direção esquerda–direita continua sendo ajustada via SWING. O botão Temperature Up aumenta a temperatura (16–32°C) e ajusta o temporizador; segurar Temp Up + Temp Down muda entre °C/°F. O botão Temperature Down reduz a temperatura (16–32°C) e também ajusta o temporizador.
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Remova os autocolantes, a película protetora ou o plástico do dispositivo.
- Este dispositivo possui acessórios de montagem. O dispositivo deve ser montado conforme a figura lateral próxima. Acessórios de montagem: Junta exterior da conduta de exaustão. Junta interna da conduta de exaustão. Partição da janela A. Partição do Windows B. Porca borboleta. Junta. Parafuso borboleta. Conduta de exaustão. Mangueira de drenagem.
- Não bloqueie as entradas e saídas de ar e deixe um espaço livre de, pelo menos, 50 cm em redor do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo é igual à tensão local.)

USO

- Pressione o botão Power e comece a utilizar. O dispositivo possui 3 modos: modo de arrefecimento, modo de desumidificação e modo ventilador.
- Modo de arrefecimento: Selecione com o botão Modo e a luz indicadora irá mostrar Arrefecimento. Intervalo de regulação de temperatura: 17-30°C. Defina a velocidade do vento para alta ou baixa.
- Modo de desumidificação: Selecione com o botão Modo e a luz indicadora mostra Desumidificação. O ecrã LCD mostra “dH”. Não pode ajustar a velocidade do vento. O dispositivo ajusta automaticamente as condições de trabalho de acordo com as condições ambiantais.
- Modo Ventilador: Selecione com o botão Modo e a luz indicadora mostra Ventilador. Defina a velocidade do vento para alta ou baixa. O ecrã LCD mostra “25” como padrão.
- Função Sleep: Quando o dispositivo está no modo Sleep, a velocidade do vento muda automaticamente para vento fraco.
- Configuração do temporizador: Prima o botão Timer e ajuste o temporizador com os botões + e -. O dispositivo pode ser ajustado de 1 a 24 horas. Cada número mostra a hora. Defina e aguarde 5 segundos para confirmar.
- Lembrete de água cheia: O dispositivo possui funções de inspeção automática e de visualização de avarias. Quando a caixa de água do dispositivo está cheia de água, o ícone “Cheio” pisca no ecrã do dispositivo e o código E7 é apresentado no ecrã. Desligue o dispositivo e desligue-o da tomada. Após esvaziar o depósito de água, o aparelho estará novamente pronto a funcionar.
- O telecomando pode ajustar todos os botões do painel de controlo do dispositivo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes da limpeza e manutenção, deve desligar a máquina e desligá-la da tomada.

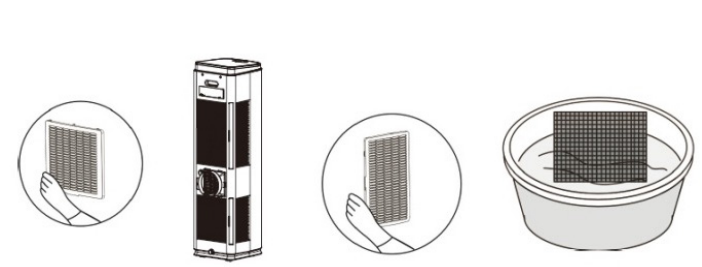
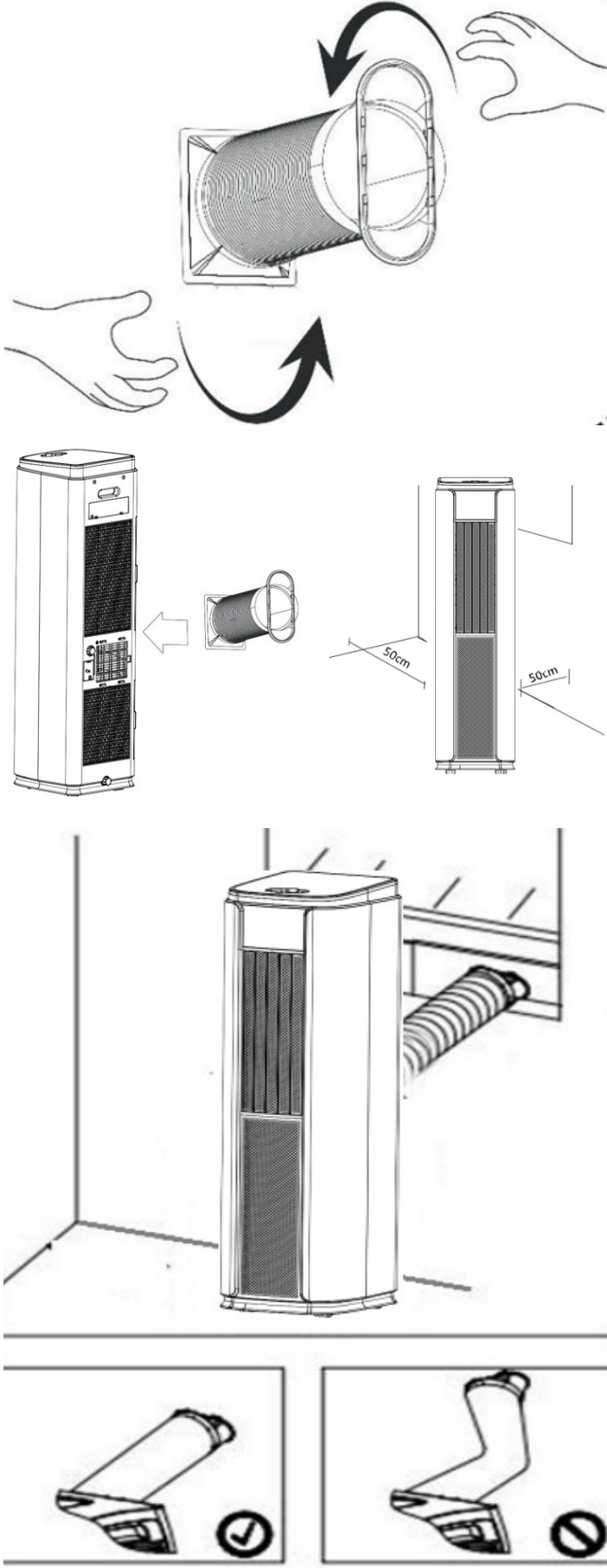
Limpe o corpo do dispositivo com um pano macio e ligeiramente húmido. Não utilize detergentes abrasivos.
T - aqui estão 2 filtros atrás do dispositivo. Primeiro, remova a ligação interna da conduta de exaustão e da rede do filtro por ordem. Pode limpar o pó da superfície do filtro com um aspirador em potência baixa. Se o filtro estiver muito sujo, limpe-o com água morna e detergente neutro e seque-o completamente. Pode ligá-lo ao dispositivo depois de estar completamente seco.

MANUTENÇÃO

Para guardar a máquina porque não é utilizada há muito tempo, tenha em atenção os seguintes passos:

- Retire o bujão de drenagem da bandeja inferior e drene a água da bandeja inferior. Limpe o corpo da máquina e o filtro.
- Selecione o modo “Ventilador” e o ar condicionado funcionará durante um período de tempo para secar o seu interior.
- Desligue o interruptor de alimentação, enrole e amarre o cabo de alimentação.
- Coloque a máquina num ambiente fresco e seco.

Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.





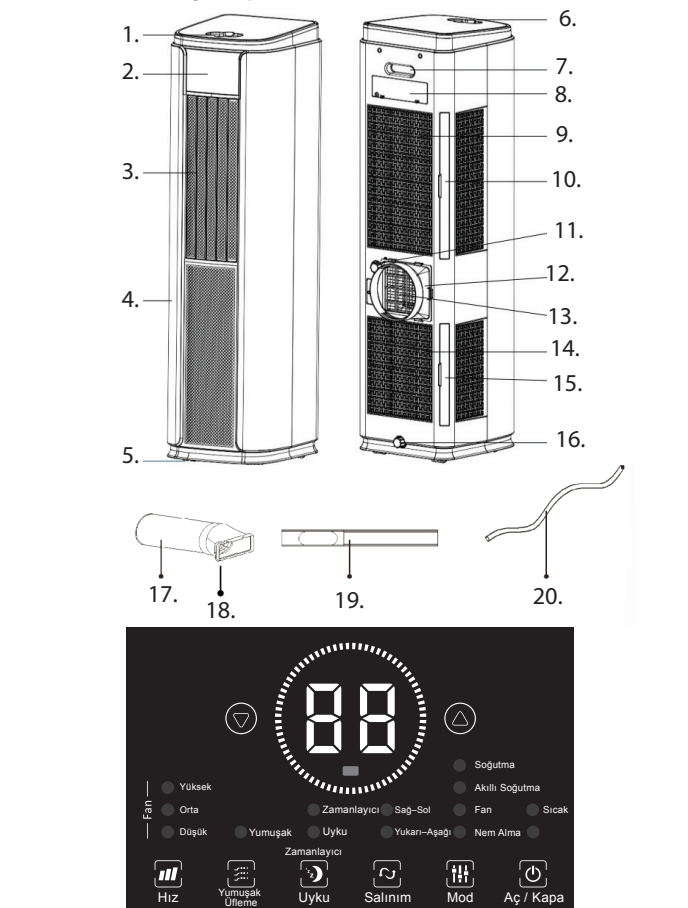
KAC-7914



EN	Instruction Manual	Portable Air Conditioner
FR	Mode D'emploi	Climatiseur Portable
DE	Bedienungsanleitung	Tragbare Klimaanlage
IT	Manuale Utente	Condizionatore Portatile
ES	Manual De Usuario	Aire Acondicionado Portátil
PT	Manual De Utilizador	Ar Condicionado Portátil
HR	Upute Za Uporabu	Prijenosni Klima Uredaj
RU	Инструкция	Портативный Кондиционер
TR	Kullanım Kılavuzu	Portatif Klima
AR	كتيب التعليمات	مكيف الهواء المحمول

Parts Description / Description Des Pièces / Teilebeschreibung

/ Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Opis dijelova / Детали Описание / Parça Tanımları / أجزاء الوصف



Technical Data / Données Techniques / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Tehnički podaci / Технические данные / Teknik Bilgi / معلومات تقنية

Cihaz Ebadı / Unit Dimensions	:320×350×1190 mm
Ambalaj Ebadı / Carton Dimensions	:465×592×1300 mm
Net Ağırlık / Net Weight	:33.5 kg
Brüt Ağırlık / Gross Weight	:37 kg
Elektrik Girişi / Electrical Input	: AC 230V
Anma gücü / Rated Power	:Soğutma 1450W / Istma 1330W
Enerji verimliliği oranı / Energy efficiency ratio	:EER 2.6 / COP 2.6
Soğutma gazı / Refrigerant Gas	:R290A (210 g)
Soğutma kapasitesi / Cooling Capacity	: 14000 BTU
Gürültü seviyesi / Noise Level	:≤62dB(A)
Uygun kullanım alanı / Suitable area	:35-50m2



İthalatçı - İmalatçı Firma / Manufacturer-Importer BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2 Kıraç-Esenyurt / İstanbul – Türkiye	CE Made In China, Fabriqué En Chine, Hergestellt in China, Prodotto In Cina, Fabricado En China, Menşei: Çin , Proizvedeno U Kini, Сделано в Китае, صنع في الصين	EAC	22 PAP
---	--	------------	---------------

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK

KULLANIM GÜVENLİĞİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ TALİMATLAR LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!

- Güvenlik talimatlarını göz ardı ederek üretici hasardan sorumlu tutulamaz.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı asla kablosundan çekerek hareket ettirmeyin ve kablounun dolışmayacağından emin olun.
- Cihaz sabit ve düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Kullanıcı, cihaz elektrik kaynağına bağlıyken cihazı gözetimsiz bırakmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev amaçlı ve yalnızca üretildiği amaç için kullanılmalıdır.
- Kendinizi elektrik çarpmasına karşı korumak için kabloyu, fişi veya cihazı suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Cihazı prize takmadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

ÇOCUK GÜVENLİĞİ:

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz yalnızca 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili tehlikeleri ve talimatları anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları süreçte çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇİHAZ GÜVENLİĞİ:

 Dikkat: Bu cihazı ısıtıcının yakınına koymayın. Yanıcı gaz veya sıvıların yakınında kullanmayın.

Priz gevşek veya hasarlıysa kullanmayın. Güç kablosunun uzunluğunu değiştirmeyin veya prizi başka cihazlarla paylaşmayın. Nem gidericiyi asla kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Güç kablosunun üzerine ağır bir nesne koymayın ve kablounun sıkışmadığından emin olun. Cihazın üstüne çiçek vazoları veya diğer su kapları koymayın. Cihazın üzerine çıkmayın veya oturmayın.

Önemli: 1-Su tahliye hortumu arkadaki orta kısma bağlandığında, cihaz deposunda su birikmeden doğrudan boşalır. 2-Su tahliye hortumu alt kısma bağlandığında, su deposu dolduğunda güvenlik için boşalır. (Yan taraftaki şekil)

PARÇA AÇIKLAMASI

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Kumanda Tutucu ve Sap | 11. Üst Drenaj Portu |
| 2. Kontrol Paneli | 12. Egzoz Adaptörü |
| 3. Hava Kanatçıkları | 13. Egzoz Çıkışı |
| 4. Ön Kapak | 14. Alt Hava Girişi |
| 5. Tekerlekler | 15. Alt Filtre Çerçevesi |
| 6. Üst Kapak | 16. Alt Drenaj Portu |
| 7. Sap | 17. Egzoz Hortumu |
| 8. Kablo Saklama Bölmesi | 18. Balık Kuyruğu Adaptör |
| 9. Üst Hava Girişi | 19. Pencere Kaydırma Barı |
| 10. Üst Filtre Çerçevesi | 20. Drenaj Borusu |

KONTROL PANELİ

Aç/Kapa düğmesi ünitenin çalışmasını başlatır veya durdurur. Mod düğmesi, panelde görüntülendiği şekilde Soğutma, Akıllı Soğutma, Fan, Nem Alma ve Sıcak modları arasında geçiş yapar. Hız düğmesi, fan hızını Düşük, Orta veya Yüksek seviyelerine ayarlar (Nem Alma modunda hız ayarlanamaz). Zamanlayıcı düğmesi 1–24 saatlik zaman ayarı yapar. Uyku düğmesi aktif edildiğinde cihaz düşük hızda çalışır ve yalnızca Uyku göstergesi yanar. Salınım düğmesi kısa basıldığında Yukarı–Aşağı, 3 saniye basılı tutulduğunda Sağ–Sol salınımı etkinleştirir. Yumuşak Ufleme düğmesi daha sessiz ve yumuşak hava akışı sağlar ve tüm kanatları tamamen açar; sağ–sol yön ayarı Salınım ile kontrol edilir. Sıcaklık Artırma (▲) düğmesi sıcaklığı 16–32°C aralığında yükseltir, Sıcaklık Azaltma (▼) düğmesi düşürür; her iki düğmeye aynı anda basıldığında °C/°F dönüşümü yapılır ve her iki düğme zamanlayıcı ayarı için de kullanılabilir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarları kutudan çıkarın. Cihazdan etiketleri, koruyucu folyoyu veya plastiki çıkarın.
- Bu cihazın montaj aksesuarları vardır. Cihaz, yan taraftaki şekle göre monte edilmelidir. Montaj aksesuarları: Egzoz kanalının dış bağlantısı. Egzoz kanalının iç bağlantısı. Pencere bölmesi A. Pencere bölmesi B. Kanatlı somun. Conta. Kanatlı vida. Egzoz kanalı. Tahliye hortumu. • Hava girişi ve çıkışlarını kapatmayın ve cihazın etrafında en az 50 cm boş alan olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu takın. (Not: Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel voltajla aynı olduğundan emin olun.)

KULLANIM

- Güç düğmesine basın ve kullanmaya başlayın. Cihazın 3 modu vardır: Soğutma modu, Nem giderme modu ve Fan modu.
- Soğutma modu: Mod düğmesiyle seçin ve gösterge ışığı Soğutma'yı gösterir. Sıcaklık ayar aralığı: 17-30°C. Rüzgar hızını yüksek veya düşük

olarak ayarlayın.

- Nem giderme modu: Mod düğmesiyle seçin ve gösterge ışığı Nem giderme'yi gösterir. LCD ekranda “dH” gösterilir. Rüzgar hızını ayarlayamazsınız. Cihaz, çalışma koşullarını çevre koşullarına göre otomatik olarak ayarlar.
- Fan modu: Mod düğmesiyle seçin ve gösterge ışığı Fan'ı gösterir. Rüzgar hızını yüksek veya düşük olarak ayarlayın. LCD ekranda standart olarak “25” gösterilir. • Uyku fonksiyonu: Cihaz uyku moduna alındığında rüzgar hızı otomatik olarak düşük rüzgara döner.
- Zamanlayıcı ayarı: Zamanlayıcı düğmesine basın ve + ve - düğmeleriyle zamanlayıcıyı ayarlayın. Cihaz 1-24 saat arasında ayarlanabilir. Her sayı saati gösterir. Ayarlayın ve onaylamak için 5 saniye bekleyin.
- Su dolu hatırlatıcısı: Cihazda otomatik inceleme ve arıza görüntüleme fonksiyonları vardır. Cihazın su deposu su ile dolduğunda, cihazın ekranında “Dolu” simgesi yanıp söner ve ekranda E7 kodu görüntülenir. Cihazı kapatın ve fişini çekin. Su deposunu boşalttıktan sonra cihaz tekrar çalışmaya hazır olacaktır.
- Uzaktan kumanda, cihazın tüm kontrol paneli düğmelerini ayarlayabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

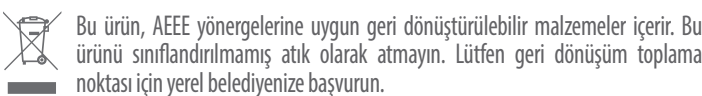
- Temizlik ve bakım yapmadan önce makineyi kapatmalı ve fişini çekmelisiniz.

- Cihaz gövdesini yumuşak ve hafif nemli bir bezle silerek temizleyin. Aşındırıcı deterjanlar kullanmayın.
- Cihazın arkasında 2 adet filtre bulunmaktadır. İlk olarak egzoz kanalının iç bağlantısını ve filtre ekranını sırayla çıkarın. Filtre yüzeyindeki tozu düşük ayarda bir elektrik süpürgesi ile temizleyebilirsiniz. Filtre çok kirliyse ılık su ve hafif deterjanla silip tamamen kurulayın. Tamamen kuruduktan sonra cihaza takabilirsiniz.

BAKIM

Makineyi uzun süre kullanılmadığı için saklamak için aşağıdaki adımlara dikkat edin:

- Alt tepsinin tahliye tapasını çıkarm ve alt tepsideki suyu boşaltın. Makine gövdesini ve filtreyi temizleyin.
- “Fan” modunu seçin ve klima iç kısmını kurutmak için bir süre çalışacaktır.
- Güç anahtarını kapatın, sarın ve güç kablosunu bağlayın.
- Makineyi serin ve kuru bir ortama yerleştirin.



HR Upute Za Upotrebu

SIGURNOST

VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Nepoštivanjem sigurnosnih uputa proizvođač ne može biti odgovoran za štetu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne pomičite uređaj povlačenjem za kabel i pazite da se kabel ne zapetlja.
- Uređaj mora biti postavljen na stabilnu, ravnu površinu.
- Korisnik ne smije ostaviti uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo u kućanstvu i samo u svrhu za koju je napravljen.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže prije uključivanja.

SIGURNOST DJECE: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti samo djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili ako razumiju opasnosti i upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

SIGURNOST UREĐAJA:

 Oprez: Ne postavljajte ovaj uređaj blizu grijača. Nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih plinova ili tekućina.

Ne koristite utičnicu ako je labava ili oštećena. Nemojte mijenjati duljinu kabela za napajanje niti dijeliti utičnicu s drugim uređajima. Nikada ne pokušavajte sami rastaviti ili popraviti odvlaživač zraka. Nemojte stavljati teške predmete na kabel za napajanje i provjerite da kabel nije stisnut. Ne stavljajte vaze za cvijeće ili druge posude s vodom na vrh uređaja. Nemojte se penjati niti sjediti na uređaju.

Važno: 1-Kada je crijevo za odvod vode spojeno na središnji dio sa stražnje strane, ispuštat će se izravno bez nakupljanja vode u spremniku uređaja.

2-Kada je crijevo za odvod vode spojeno na dno, ispustit će se radi sigurnosti kada je spremnik za vodu pun. (Slika sa strane)

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Držać daljinskog i ručka | 8. Spremište za kabel | 15. Donji okvir filtera |
| 2. Upravljačka ploča | 9. Gornji ulaz zraka | 16. Donji odvodni priključak |
| 3. Rešetke / Lamale | 10. Gornji okvir filtera | 17. Ispušno crijevo |
| 4. Prednji poklopac | 11. Gornji odvodni priključak | 18. Adapter riblji rep |
| 5. Kotači | 12. Adapter ispuha | 19. Klizna letva za prozor |
| 6. Gornji poklopac | 13. Ispusni otvor | 20. Odvodno crijevo |
| 7. Ručka | 14. Donji ulaz zraka | |

UPRAVLJAČKA PLOČA

Gumb POWER uključuje/isključuje uređaj. Gumb MODE prolazi kroz Cool, Smart Cool, Fan, Dry i Heat načine, pri čemu se odabrani način osvjetljava na panelu. Gumb SPEED postavlja brzinu ventilatora na Low/Mid/High, osim u načinima AUTO i DRY. Gumb TIMER postavlja mjerac vremena uključivanja/ isključivanja od 1 do 24 sata. Gumb SLEEP aktivira način spavanja, u kojem uređaj radi malom brzinom i samo indikator spavanja ostaje upaljen. Gumb SWING upravlja zaklopkama: kratki pritisak aktivira njihanje gore–dolje, a pritisakanje na 3 sekunde aktivira njihanje lijevo–desno. Gumb SMOOTH AIR pruža mekši i tiši protok zraka te potpuno otvara sve zaklopke; smjer lijevo–desno i dalje se podešava pomoću SWING. Gumb Temperature Up povećava temperaturu (16–32°C) i podešava timer; držanje Temp Up + Temp Down mijenja °C/°F. Gumb Temperature Down smanjuje temperaturu (16–32°C) i također podešava timer.

PRJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i pribor iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku s uređaja.
- Ovaj uređaj ima dodatke za montažu. Uređaj se mora sastaviti kao bliza bočna slika. Montažni pribor: Vanjski spoj ispušnog kanala. Unutarnji spoj ispušnog kanala. Prozorska pregrada A. Prozorska pregrada B. Krilasta matica. Brtva. Krilni vijak. Ispušni kanal. Odvodno crijevo.
- Nemojte blokirati ulaze i izlaze zraka i osigurajte slobodan prostor od najmanje 50 cm oko uređaja.
- Uključite kabel za napajanje. (Napomena: Prije spajanja uređaja provjerite je li napon naveden na uređaju jednak lokalnom naponu.)

KORISTITI

- Pritisnite tipku za napajanje i počnite koristiti. Uređaj ima 3 načina rada: način hlađenja, način odvlaživanja i način ventilatora.
- Način hlađenja: odaberite tipkom Mode i svjetlosni indikator prikazuje Hlađenje. Raspon podešavanja temperature: 17–30°C. Postavite brzinu vjetra na visoku ili nisku.
- Način rada za odvlaživanje: Odaberite tipkom za način rada i svjetlosni indikator prikazuje Odvlaživanje. LCD zaslon prikazuje “dH”. Ne možete prilagoditi brzinu vjetra. Uređaj automatski prilagodava uvjete rada prema uvjetima okoline.
- Način rada s ventilatorom: Odaberite tipkom za način rada i svjetlosni indikator prikazuje ventilator. Postavite brzinu vjetra na visoku ili nisku. LCD zaslon standardno prikazuje “25”.
- Funkcija mirovanja: kada je uređaj postavljen na način mirovanja, brzina vjetra automatski se pretvara u slab vjetar.
- Podešavanje mjeraca vremena: Pritisnite gumb Timer i postavite mjerac vremena pomoću tipki + i -. Uređaj se može podestiti 1-24 sata. Svaki broj pokazuje sat. Postavite i pričekajte 5 sekundi za potvrdu.
- Podsjetnik pune vode: Uređaj ima funkcije automatskog pregleda i prikaza grešaka. Kada je spremnik za vodu uređaja pun vode, ikona “Pun” treperi na ekranu uređaja i na ekranu se prikazuje kod E7. Isključite uređaj i odspojite ga. Nakon pražnjenja spremnika za vodu uređaj će ponovno biti spreman za rad.
- Daljinski upravljač može podestiti sve tipke na kontrolnoj ploči uređaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

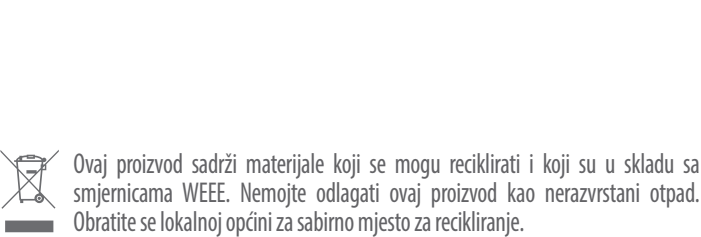
- Prije čišćenja i održavanja trebali biste isključiti stroj i izvući ga iz struje.

- Kućšte uređaja očistite mekom i blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za pranje.
- T • ovdje se nalaze 2 filtra iza uređaja. Najprije redom uklonite unutarnju vezu ispušnog kanala i mrežicu filtra. Prašinu s površine filtra možete očistiti usisavačem na niskoj razini. Ako je filter jako prljav, obrišite ga toplom vodom i blagim deterdžentom i potpuno osušite. Možete ga pričvrstiti na uređaj nakon što se potpuno osuši.

ODRŽAVANJE

Za spremanje stroja jer nije korišten dulje vrijeme, obratite pozornost na sljedeće korake:

- Uklonite odvodni čep donje ladice i ispuštite vodu iz donje ladice. Očistite tijelo stroja i filter.
- Odaberite način rada “Ventilator” i klima uređaj će raditi neko vrijeme kako bi osušio svoju unutrašnjost.
- Isključite prekidač napajanja, namotajte i zavezite kabel napajanja.
- Postavite stroj u hladno i suho okruženje.



RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

- При игнорировании инструкций по безопасности производитель не несет ответственности за ущерб.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Никогда не перемещайте прибор, держа за шнур, и убедитесь, что шнур не запутается.
- Прибор должен быть установлен на устойчивой, ровной поверхности.
- Пользователь не должен оставлять прибор без присмотра, пока он подключен к источнику питания.
- Этот прибор следует использовать только в бытовых целях и только по назначению.
- Чтобы защитить себя от поражения электрическим током, не погружайте шнур, вилку или прибор в воду или любую другую

жидкость.

- Прибор следует подключать только к заземленной розетке. Перед подключением убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: Этот прибор не должен использоваться детьми младше 8 лет. Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или понимают опасности и инструкции по безопасному использованию прибора. Дети не должны играть с прибором. Храните прибор и шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они находятся под присмотром.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИБОРА:

 Внимание: Не размещайте это устройство рядом с обогревателем. Не используйте его рядом с легковоспламеняющимися газами или жидкостями.

Не используйте розетку, если она ослаблена или повреждена. Не изменяйте длину шнура питания и не используйте розетку совместно с другими устройствами. Никогда не пытайтесь разобрать или отремонтировать осушитель воздуха самостоятельно. Не ставьте тяжелые предметы на шнур питания и убедитесь, что шнур не пережат. Не ставьте вазы с цветами или другие емкости с водой на устройство. Не забирайтесь и не садитесь на устройство.

Важно: 1. Когда сливной шланг для воды подсоединен к средней части сзади, он будет сливаться напрямую, не накапливая воду в баке прибора. 2. Когда сливной шланг для воды подсоединен к нижней части, он будет сливаться в целях безопасности, когда бак для воды будет заполнен. (Рисунок сбоку)

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Держатель пультa и ручка	9. Верхний воздушный впуск	14. Верхний воздушный впуск
2. Панель управления	10. Рамка верхнего фильтра	15. Рамка нижнего фильтра
3. Жалюзи	11. Верхний дренажный фильтр	16. Нижний дренажный порт
4. Передняя крышка	12. Верхний порт	17. Выхлопной шланг
5. Колёса	13. Переходник выхлопа	18. «Рыбий хвост» адаптер
6. Верхняя крышка	14. Выхлопной выход	19. Выдвижная планка окна
7. Ручка	15. Выхлопной выход	20. Дренажная труба
8. Отсек для кабеля		

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка POWER включает/выключает устройство. Кнопка MODE переключает режимы Cool, Smart Cool, Fan, Dry и Heat, при этом выбранный режим подсвечивается на панели. Кнопка SPEED устанавливает скорость вентилятора (Low/Mid/High), кроме режимов AUTO и DRY. Кнопка TIMER задаёт таймер включения/выключения от 1 до 24 часов. Кнопка SLEEP включает режим сна, в котором устройство работает на низкой скорости, и горит только индикатор сна. Кнопка SWING управляет жалюзи: короткое нажатие включает качание вверх–вниз, нажатие на 3 секунды включает качание влево–вправо. Кнопка SMOOTH AIR обеспечивает более мягкий и тихий воздушный поток и полностью открывает все жалюзи; направление влево–вправо регулируется через SWING. Кнопка Temperature Up повышает температуру (16–32°C) и регулирует таймер; удерживание Temp Up + Temp Down переключает °C/°F. Кнопка Temperature Down снижает температуру (16–32°C) и также регулирует таймер.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките прибор и принадлежности из коробки. Снимите с прибора наклейки, защитную фольгу или пластик.
- В этом приборе имеются монтажные принадлежности. Сборка прибора должна производиться, как показано на рисунке сбоку. Монтажные принадлежности: Наружное соединение вытяжного канала. Внутреннее соединение вытяжного канала. Оконная перегородка A. Оконная перегородка B. Тайка-барашек. Прокладка. Винт-барашек. Вытяжной воздуховод. Сливной шланг.
- Не блокируйте воздухозаборники и выпускные отверстия и обеспечьте свободное пространство не менее 50 см вокруг прибора.
- Подключите шнур питания. (Примечание: перед подключением устройства убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, совпадает с местным напряжением.)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Нажмите кнопку питания и начните использовать. Устройство имеет 3 режима: режим охлаждения, режим осушения и режим вентилятора.
- Режим охлаждения: выберите с помощью кнопки Mode, и индикатор покажет Cooling. Диапазон настройки температуры: 17-30 °C. Установите скорость потока воздуха на высокую или низкую.
- Режим осушения: выберите с помощью кнопки Mode, и индикатор покажет Dehumidification. На ЖК-экране отобразится «dH». Вы не можете отрегулировать скорость потока воздуха. Устройство автоматически регулирует рабочие условия в соответствии с условиями окружающей среды.
- Режим вентилятора: выберите с помощью кнопки Mode, и индикатор покажет Fan. Установите скорость потока воздуха на высокую или низкую. На ЖК-экране по умолчанию отображается «25».
- Функция сна: когда устройство находится в спящем режиме, скорость ветра автоматически переключается на низкий уровень.
- Настройка таймера: нажмите кнопку таймера и установите таймер с помощью кнопок + и -. Устройство может регулироваться от 1 до 24 часов.

Каждая цифра показывает час. Установите и подождите 5 секунд для подтверждения.
• Напоминание о заполнении водой: устройство имеет функции автоматической проверки и отображения неисправностей. Когда резервуар для воды устройства заполнен водой, на экране устройства мигает значок «Полный», а на экране отображается код E7. Выключите устройство и отключите его от сети. После опорожнения резервуара для воды устройсто снова будет готово к работе.

- Пульт дистанционного управления может настраивать все кнопки панели управления устройства.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

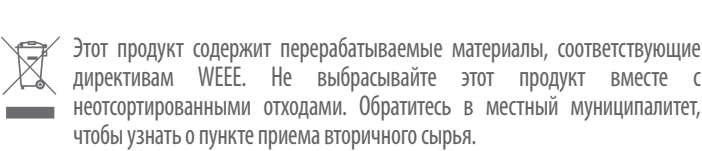
- Перед чисткой и обслуживанием следует выключить машину и отключить ее от сети.

- Очистите корпус устройства, протерев его мягкой и слегка влажной тканью. Не используйте абразивные моющие средства.
- За устройством находятся 2 фильтра. Сначала снимите внутреннее соединение выпускного канала и фильтрующий экран по порядку. Вы можете очистить пыль на поверхности фильтра пылесосом на низкой скорости. Если фильтр очень грязный, протрите его теплой водой с мягким моющим средством и полностью высушите. Вы можете прикрепить его к устройству после того, как он полностью высохнет.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы убрать машину на хранение, если она не использовалась в течение длительного времени, обратите внимание на следующие шаги:

- Снимите сливную пробку нижнего поддона и слейте воду из нижнего поддона. Очистите корпус машины и фильтр.
- Выберите режим «Вентилятор», и кондиционер будет работать в течение определенного периода времени, чтобы высушить внутреннюю часть.
- Выключите выключатель питания, смотайте и завяжите шнур питания.
- Поместите машину в прохладное и сухое место.



AR كتيب التعليمات

AR

AR

- السلامة
- تعليمات هامة حول سلامة الاستخدام يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل!
- لا يمكن تحميل الشركة المصنعة مسؤولية التلف بتجاهل تعليمات السلامة.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- لا تحرك الجهاز أبدًا عن طريق سحب السلك وتأكد من عدم تشابك السلك.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت ومستو.
- يجب ألا يترك المستخدم الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالإمداد.
- لا يُستخدم هذا الجهاز إلا للأغراض المنزلية وللغرض الذي صنع من أجله فقط.
- حماية نفسك من الصدمات الكهربائية، لا تعمز السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- يجب توصيل الجهاز بمقبس مؤرض فقط، تأكد من أن الجهد الموضح على الجهاز يتوافق مع جهد التيار الكهربائي المحلي قبل توصيله.

سلامة الأطفال: لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال دون سن 8 سنوات. لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسبة أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت الإشراف أو يفهمون المخاطر والتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. احفظ الجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات. لا ينبغي للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا فوق سن 8 سنوات وتحت الإشراف.

سلامة الجهاز: تنبيه: لا تضع هذا الجهاز بالقرب من سخان. لا تستخدمه بالقرب من الغاز أو السوائل القابلة للاشتعال.

لا تستخدم المقبس إذا كان فضفاضًا أو تالفًا. لا تعدل طول سلك الطاقة أو تشارك المقبس مع أجهزة أخرى. لا تحاول أبدًا تفكيك أو إصلاح جهاز إزالة الرطوبة بنفسك. لا تضع جسمًا ثقيلًا على سلك الطاقة وتأكد من عدم ضغط السلك. لا تضع مزهريات الزهور أو حاويات المياه الأخرى فوق الجهاز. لا تتسلق أو تجلس على الجهاز.

هام: 1- عند توصيل خرطوم تصريف المياه بالجزء الأوسط في الخلف، سيتم تصريفه مباشرة دون تراكم المياه في خزان الجهاز. 2- عند توصيل خرطوم تصريف المياه في الأسفل، سيتم تصريفه من أجل السلامة عندما يكون خزان المياه ممتلئًا. (الشكل على الجانب)

- وصف الأجزاء
- 1. حامل جهاز التحكم والمقبض
- 2. لوحة التحكم
- 3. شفرات التهوية
- 4. الغطاء الأمامي
- 5. العجلات
- 6. الغطاء العلوي
- 7. المقبض
- 8. تخزين الكابل
- 9. مدخل الهواء العلوي
- 01. إطار الفلتر العلوي
- 11. منفذ التصريف العلوي
- 21. مُحوّل العادم
- 31. مخرج العادم
- 41. مدخل الهواء السفلي
- 51. إطار الفلتر السفلي
- 61. منفذ التصريف السفلي
- 71. خرطوم العادم
- 81. مُحوّل ذيل السمكة
- 91. شريط نافذة منزلق
- 02. أنبوب التصريف

لوحة التحكم

يُشغّل زر REWOP الوحيدة أو يوقفها. يبدّل زر EDOM بين أوضاع looC و looC tramS وnaF وyR وtaeH. ويضيء الوضع المحدد على اللوحة. يضبط زر DEEPS سرعة المروحة على hgiH/diM/wol، باستثناء وضعي OTUA و YRD. يضبط زر REMIT مؤقت التشغيل/الإيقاف من 1 إلى 42 ساعة. يفعل زر PEELS وضع النوم، حيث تعمل الوحدة بسرعة منخفضة ويظلّ مؤشر النوم فقط مضاءً. يتحكم زر GNIWS في الشفرات: ضغطة قصيرة لتفعيل حركة أعلى-أسفل، وضغطة لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل حركة يسار-يمين. يوفر زر RIA HTOOMS تدفّقًا أكثر نعومة وهدوءًا ويفتح جميع الشفرات بالكامل؛ ويمكن ضبط الاتجاه يسار-يمين عبر زر GNIWS. يزيد زر pU erutarepmeT درجة الحرارة (61~C°) ويضبط المؤقت؛ الضغط على pU pmeT + nwoD معًا يغيّر بين ٢٠/F° و٢٠/C°. يخفض زر nwoD erutarepmeT درجة الحرارة (61~C°) ويضبط المؤقت أيضًا.قبل الاستخدام الأول

- أخرج الجهاز والملحقات من العلبة. أزل المصنقات أو الرقائق الواقية أو البلاستيك من الجهاز.

• يحتوي هذا الجهاز على ملحقات التركيب. يجب تجميع الجهاز كما هو موضح في الشكل الجانبي القريب. ملحقات التركيب: المفصل الخارجي لقناة العادم.

المفصل الداخلي لقناة العادم. حاجز النافذة أ. حاجز النافذة ب. صامولة الجناح. الحشية. برغي الجناح. قناة العادم. خرطوم التصريف. • لا تسد مداخل ومخارج الهواء وتأكد من وجود مساحة خالية لا تقل عن 50 سم حول الجهاز. • قم بتوصيل سلك الطاقة. (ملاحظة: قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الجهد المشار إليه على الجهاز هو نفس الجهد المحلي.)

الاستخدام • اضغط على زر الطاقة وابدأ الاستخدام. يحتوي الجهاز على 3 أوضاع: وضع التبريد ووضع إزالة الرطوبة ووضع المروحة. • وضع التبريد: حدده باستخدام زر الوضع ويظهر ضوء المؤشر "تبريد". نطاق ضبط درجة الحرارة: 71-03 درجة مئوية. اضبط سرعة الرياح على عالية أو منخفضة. • وضع إزالة الرطوبة: حدده باستخدام زر الوضع ويظهر ضوء المؤشر "إزالة الرطوبة". تعرض شاشة DCL "Hd" لا يمكنك ضبط سرعة الرياح. يضبط الجهاز تلقائيًا ظروف العمل وفقًا للظروف البيئية. • وضع المروحة: حدده باستخدام زر الوضع ويظهر ضوء المؤشر "مروحة". اضبط سرعة الرياح على عالية أو منخفضة. تعرض شاشة DCL "52" كمعيار. • وظيفة السكون: عند ضبط الجهاز على وضع السكون، تحول سرعة الرياح تلقائيًا إلى رياح منخفضة.

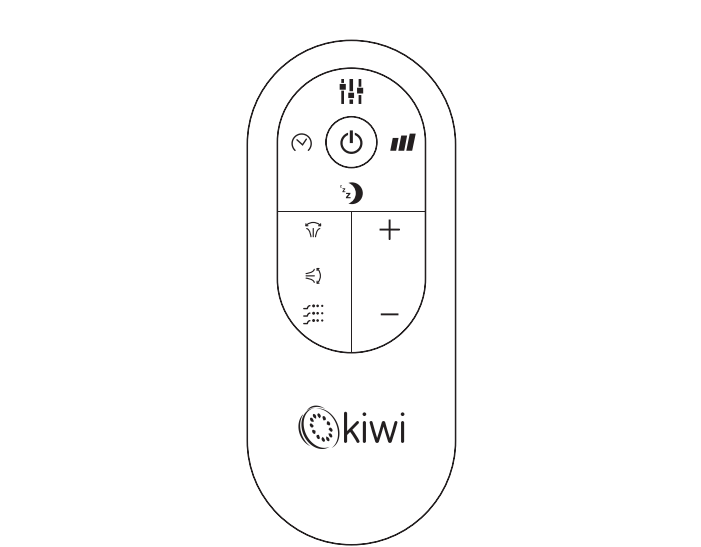
• إعداد المؤقت: اضغط على زر المؤقت واضبط المؤقت باستخدام الزرين + و-. يمكن للجهاز تعديل 1-42 ساعة. كل رقم يظهر الساعة. اضبط وانتظر 5 ثوانٍ للتأكيد. • تذكير امتلاء الماء: يحتوي الجهاز على وظائف الفحص التلقائي وعرض الأعطال. عندما يمتلئ خزان المياه الخاص بالجهاز بالمياه، تومض أيقونة "امتلاء" على شاشة الجهاز ويتم عرض رمز 7E على الشاشة. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي. بعد إفراغ خزان المياه، سيكون الجهاز جاهزًا للعمل مرة أخرى. • يمكن للتحكم عن بعد ضبط جميع أزرار لوحة التحكم بالجهاز.

التنظيف والصيانة • قبل التنظيف والصيانة، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي.

• نظف جسم الجهاز عن طريق مسحه بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلًا. لا تستخدم المنظفات الكاشطة. • يوجد مرشحان خلف الجهاز. أولاً، قم بإزالة الاتصال الداخلي لقناة العادم وشاشة المرشح بالترتيب. يمكنك تنظيف الغبار على سطح الفلتر باستخدام المكنسة الكهربائية على إعداد منخفض. إذا كان الفلتر متسخًا جدًا، امسحه بالماء الدافئ ومنظف خفيف وجففه تمامًا. يمكنك توصيله بالجهاز بعد أن يجف تمامًا.

الصيانة تخزين الجهاز لأنه لم يتم استخدامه لفترة طويلة، انتبه إلى الخطوات التالية: 1. قم بإزالة سدادة التصريف من الدرج السفلي وصرف الماء في الدرج السفلي. نظف جسم الجهاز والفلتر. 2. حدد وضع "المروحة"، وسيعمل مكيف الهواء لفترة من الوقت لتجفيف الجزء الداخلي منه. 3. أوقف تشغيل مفتاح الطاقة، ولف سلك الطاقة وربطه. 4. ضع الجهاز في بيئة باردة وجافة.

يحتوي هذا المنتج على مواد قابلة لإعادة التدوير تتوافق مع إرشادات WEEE. لا تخلص من هذا المنتج كنفايات غير مفرورة. يرجى الاتصال بالبلدية المحلية للحصول على نقطة تجميع لإعادة التدوير.



- Press to turn the unit on or off.
- Press to change between Cooling, Heating, Fan, Dry and AUTO Modes.
- Press to turn the timer on or off.
- Press to adjust the fan speed.
- Press the sleep button to enter sleep mode.
- Press to turn on the left-right swing function.
- Press to turn on the up-down swing function.
- Press to turn on the smooth air function.
- Press to increase the desired temperature.
- Press to decrease the desired temperature.

- Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Appuyez pour changer entre les modes Cooling, Heating, Fan, Dry et AUTO.
- Appuyez pour activer ou désactiver la minuterie.
- Appuyez pour régler la vitesse du ventilateur.
- Appuyez sur le bouton Sleep pour entrer en mode Sommeil.
- Appuyez pour activer la fonction d'oscillation gauche-droite.
- Appuyez pour activer la fonction d'oscillation haut-bas.
- Appuyez pour activer la fonction Smooth Air.
- Appuyez pour augmenter la température souhaitée.
- Appuyez pour diminuer la température souhaitée.

- Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Drücken, um zwischen Cooling, Heating, Fan, Dry und AUTO Modi zu wechseln.
- Drücken, um den Timer ein- oder auszuschalten.
- Drücken, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.
- Drücken Sie die Sleep-Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren.
- Drücken, um die Links-Rechts-Schwenkfunktion zu aktivieren.
- Drücken, um die Auf-Ab-Schwenkfunktion zu aktivieren.
- Drücken, um die Smooth-Air-Funktion zu aktivieren.
- Drücken, um die gewünschte Temperatur zu erhöhen.
- Drücken, um die gewünschte Temperatur zu verringern.

- Premere per accendere o spegnere l'unità.
- Premere per passare tra le modalità Cooling, Heating, Fan, Dry e AUTO.
- Premere per attivare o disattivare il timer.
- Premere per regolare la velocità della ventola.
- Premere il pulsante Sleep per entrare in modalità Sleep.
- Premere per attivare l'oscillazione sinistra-destra.
- Premere per attivare l'oscillazione su-giù.
- Premere per attivare la funzione Smooth Air.
- Premere per aumentare la temperatura desiderata.
- Premere per diminuire la temperatura desiderata.

- Presione para encender o apagar la unidad.
- Presione para cambiar entre los modos Cooling, Heating, Fan, Dry y AUTO.
- Presione para activar o desactivar el temporizador.
- Presione para ajustar la velocidad del ventilador.
- Presione el botón Sleep para entrar en modo de reposo.
- Presione para activar la oscilación izquierda-derecha.
- Presione para activar la oscilación arriba-abajo.
- Presione para activar la función Smooth Air.
- Presione para aumentar la temperatura deseada.
- Presione para disminuir la temperatura deseada.

- Pressione para ligar ou desligar a unidade.
- Pressione para alternar entre os modos Cooling, Heating, Fan, Dry e AUTO.
- Pressione para ligar ou desligar o temporizador.
- Pressione para ajustar a velocidade do ventilador.
- Pressione o botão Sleep para entrar no modo Sleep.
- Pressione para ativar a oscilação esquerda-direita.
- Pressione para ativar a oscilação cima-baixo.
- Pressione para ativar a função Smooth Air.
- Pressione para aumentar a temperatura desejada.
- Pressione para diminuir a temperatura desejada.

- Pritisnite za uključivanje ili isključivanje uređaja.
- Pritisnite za promjenu između načina Cooling, Heating, Fan, Dry i AUTO.
- Pritisnite za uključivanje ili isključivanje timera.
- Pritisnite za podešavanje brzine ventilatora.
- Pritisnite tipku Sleep za ulazak u način spavanja.
- Pritisnite za uključivanje funkcije njihanja lijevo-desno.
- Pritisnite za uključivanje funkcije njihanja gore-dolje.
- Pritisnite za uključivanje funkcije Smooth Air.
- Pritisnite za povećanje željene temperature.
- Pritisnite za smanjenje željene temperature.

- Нажмите, чтобы включить или выключить устройство.
- Нажмите, чтобы переключаться между режимами Cooling, Heating, Fan, Dry и AUTO.
- Нажмите, чтобы включить или выключить таймер.
- Нажмите, чтобы настроить скорость вентилятора.
- Нажмите кнопку Sleep, чтобы перейти в режим она.
- Нажмите, чтобы включить функцию качания влево-вправо.
- Нажмите, чтобы включить функцию качания вверх-вниз.
- Нажмите, чтобы включить функцию Smooth Air.
- Нажмите, чтобы повысить нужную температуру.
- Нажмите, чтобы понизить нужную температуру.

- Ünitenin açılması veya kapatılması için basın.
- Cooling, Heating, Fan, Dry ve AUTO modları arasında geçiş yapmak için basın.
- Zamanlayıcıyı açmak veya kapatmak için basın.
- Fan hızını ayarlamak için basın.
- Uyku moduna girmek için Sleep düğmesine basın.
- Sol-sağ salınımı açmak için basın.
- Yukarı-aşağı salınımı açmak için basın.
- Smooth Air fonksiyonunu açmak için basın.
- İstenen sıcaklığı artırmak için basın.
- İstenen sıcaklığı azaltmak için basın.

- اضغط لتشغيل الجهاز أو إيقافه.
- AUTO وFan وHeating وCooling اضغط للتبديل بين أوضاع.
- اضغط لتفعيل أو إلغاء المؤقت.
- اضغط لضبط سرعة المروحة.
- الدخول إلى وضع النوم Sleep اضغط زر.
- اضغط لتفعيل حركة التأرجع عبيًا-يسارًا.
- اضغط لتفعيل حركة التأرجع أعلى-أسفل.
- اضغط Smooth Air لتفعيل وظيفة.
- اضغط لزيادة درجة الحرارة المطلوبة.
- اضغط لخفض درجة الحرارة المطلوبة.

- Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Appuyez pour changer entre les modes Cooling, Heating, Fan, Dry et AUTO.
- Appuyez pour activer ou désactiver la minuterie.
- Appuyez pour régler la vitesse du ventilateur.
- Appuyez sur le bouton Sleep pour entrer en mode Sommeil.
- Appuyez pour activer la fonction d'oscillation gauche-droite.
- Appuyez pour activer la fonction d'oscillation haut-bas.
- Appuyez pour activer la fonction Smooth Air.
- Appuyez pour augmenter la température souhaitée.
- Appuyez pour diminuer la température souhaitée.

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

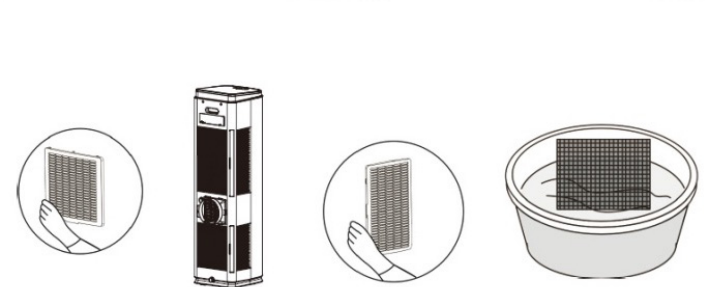
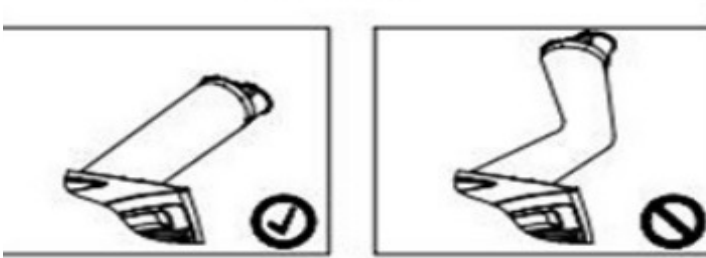
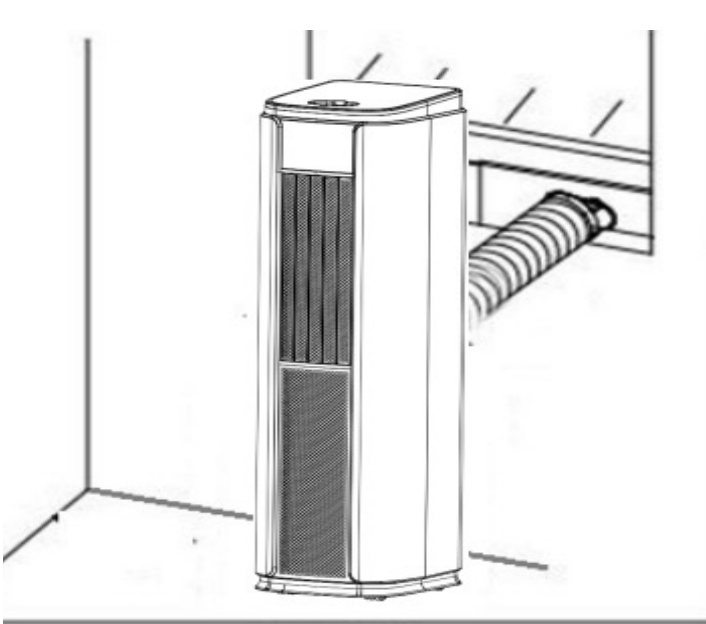
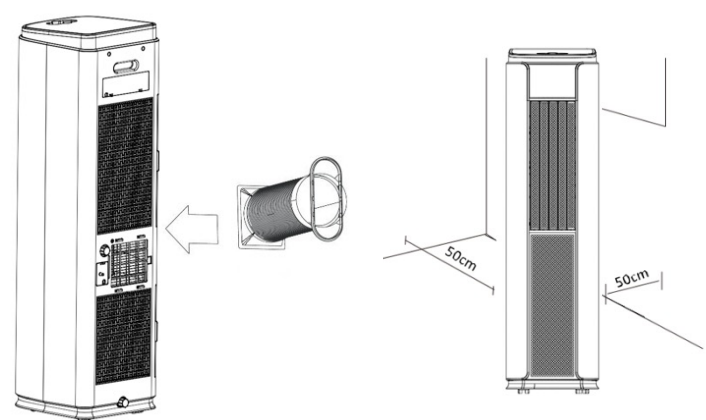
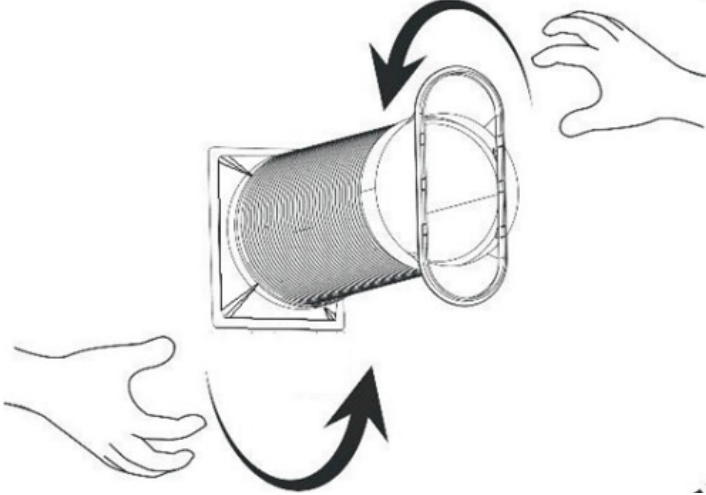
DE

DE

DE

DE

DE



DE